

Erklæring om ydeevne

Декларация за
експлоатационни
характеристикиEkspluatācijas
īpašību deklarācijaDeclaração
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių
savybių deklaracija

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o
vlastnostechΔήλωση
απόδοσηςDikjarazzjoni
tal-PrestazzjoniDichiarazione sulle prestazioni
Prestatieverklaring

Teljesítménynyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de
rendimientoIzjava o
zmogljivosti

Dearbhú Feidhmíochta

Prestandadeklaration

Declarația de
performanță

Declaration of Performance

	Deutsch	2 - 4
	English	5 - 7
	Български	8 - 10
	Česky	11 - 13
	Dansk	14 - 16
	Eesti	17 - 19
	Ελληνικά	20 - 22
	Español	23 - 25
	Français	26 - 28
	Gaeilge	29 - 31
	Italiano	32 - 34
	Latviešu	35 - 37
	Lietuvių	38 - 40
	Magyar	41 - 43
	Malti	44 - 46
	Nederlands	47 - 49
	Norsk	50 - 52
	Polski	53 - 55
	Português	56 - 58
	Româna	59 - 61
	Slovenščina	62 - 64
	Slovensky	65 - 67
	Suomi	68 - 70
	Svenska	71 - 73

Leistungserklärung

Nr. DoP-21055130701

- | | |
|--|---|
| 1. Kenncode des Produkttyps: | Flammenmelder – Punktförmige Melder
gem. EN 54-10 |
| 2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. Verwendungszweck: | Brandschutz gem. EN 54-10 |
| 4. Kontaktanschrift des Herstellers: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Deutschland |
| 5. Bevollmächtigter: | nicht zutreffend |
| 6. System oder Systeme zur Bewertung
und Überprüfung der
Leistungsbeständigkeit: | System 1 |
| 7. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt
betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: | |
| Die notifizierte Stelle | VdS Schadenverhütung GmbH |
| mit der Kennnummer | 0786 |
| hat die Erstprüfung des Produktes sowie eine
Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen
Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen
und folgendes ausgestellt: | EG-Konformitätszertifikat
0786-CPR-21055 |
| 8. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt
betrifft, für das eine europäische technische Bewertung
ausgestellt worden ist: | nicht zutreffend |

9. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 54-10:2002 + A1:2005
Wesentliche Merkmale	Leistung ^{1) 2)}	Abschnitt
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit / Ansprechver-zögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall		
- Einteilung in Klassen	Klassen 1,2,3	4.2
- Exemplarstreuung	Klassen 1,2,3	5.2
- Wiederholbarkeit	bestanden	5.3
- Richtungsabhängigkeit	bestanden	5.4
- Brandansprech-empfindlichkeit	Klassen 1,2,3	5.5
- Blendung (in Betrieb)	bestanden	5.6
Betriebszuverlässigkeit		
- Individuelle Alarmanzeige	bestanden	4.3
- Anschluss von Hilfsvorrichtungen	bestanden	4.4
- Überwachung abnehmbarer Melder	bestanden	4.5
- Herstellerabgleiche	bestanden	4.6
- Einstellung der Ansprech-empfindlichkeit vor Ort	bestanden	4.7
- Technische Dokumentation	bestanden	4.8
- Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder	bestanden	4.9
Toleranz der Versorgungs-spannung		
- Schwankungen der Versorgungsparameter (in Betrieb)	bestanden	5.16
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit		
- Trockene Wärme (in Betrieb)	bestanden	5.7
- Kälte (in Betrieb)	bestanden	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit		
- Stoß (in Betrieb)	bestanden	5.12
- Schlag (in Betrieb)	bestanden	5.13
- Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	bestanden	5.14
- Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	bestanden	5.15

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 54-10:2002 + A1:2005
Wesentliche Merkmale	Leistung ^{1) 2)}	Abschnitt
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit		
- Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	bestanden	5.9
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	bestanden	5.10
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit		
- Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	bestanden	5.11
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	bestanden	5.17
¹⁾ "NPD" theoretisch möglich, außer für Dauerhaftigkeit von Merkmalen mit erklärter Leistung ²⁾ "nicht zutreffend" für Bauteile, auf die die Anforderung nicht anwendbar ist		

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Martin Bemba / Geschäftsführer

Name und Funktion

Neuss 15.11.2013



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
Telefon: +49 2137 17-600
Telefax: +49 2137 17-286

Registergericht:
Stuttgart HRB 401195
Aufsichtsrat:
Ernst Malcherek

Geschäftsführung:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-Mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Declaration of Performance

No. DoP-21055130701

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Unique identification code of the product type: | Flame detectors – point detectors
in accordance with EN 54-10 |
| 2. | Type, batch or serial number(s): | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Intended use: | Fire protection in accordance with EN 54-10 |
| 4. | Contact address of manufacturer: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Germany |
| 5. | Authorised representative: | n/a |
| 6. | System or systems of assessment and verification of
constancy of performance: | System 1 |
| 7. | In case of a declaration of performance concerning a
construction product covered by a harmonised standard: | |
| | The notified body | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | with the identification number | 0786 |
| | performed an initial inspection of the product and an initial
inspection of the manufacturing plant and factory
production control under System 1 and issued: | EC Certificate of Conformity
0786-CPR-21055 |
| 8. | In case of a declaration of performance concerning a
construction product for which a European Technical
Assessment has been issued: | n/a |

9. Declared performance:

Harmonised technical specification		EN 54-10:2002 + A1:2005
Main features	Performance ^{1) 2)}	Section
Nominal triggering conditions/sensitivity/trigger delay (response time) and constancy of performance in the event of fire		
- Division into classes	Classes 1, 2, 3	4.2
- Sample variance	Classes 1, 2, 3	5.2
- Repeatability	Passed	5.3
- Directional dependence	Passed	5.4
- Fire detection sensitivity	Classes 1, 2, 3	5.5
- Glare (during operation)	Passed	5.6
Operational reliability		
- Individual alarm indicator	Passed	4.3
- Connection of auxiliary devices	Passed	4.4
- Monitoring of removable detectors	Passed	4.5
- Manufacturer calibrations	Passed	4.6
- Setting the detection sensitivity on site	Passed	4.7
- Technical documentation	Passed	4.8
- Additional requirements for software-controlled detectors	Passed	4.9
Supply voltage tolerance		
- Fluctuations in the supply parameters (during operation)	Passed	5.16
Constancy of operational reliability, temperature resistance		
- Dry heat (during operation)	Passed	5.7
- Cold (during operation)	Passed	5.8
Constancy of operational reliability, vibration resistance		
- Impact (during operation)	Passed	5.12
- Shock (during operation)	Passed	5.13
- Vibration, sinusoidal (during operation)	Passed	5.14
- Vibration, sinusoidal (endurance test)	Passed	5.15

Harmonised technical specification		EN 54-10:2002 + A1:2005
Main features	Performance ^{1) 2)}	Section
Constancy of operational reliability, humidity resistance		
- Damp heat, cyclical (during operation)	Passed	5.9
- Damp heat, constant (endurance test)	Passed	5.10
Constancy of operational reliability, corrosion resistance		
- Sulphur dioxide (SO2) corrosion (endurance test)	Passed	5.11
Constancy of operational reliability, electrical stability		
- Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	Passed	5.17
<p>¹⁾ 'NPD' is theoretically possible except in the case of constancy of features with declared performance</p> <p>²⁾ Not applicable to components to which the requirement does not apply</p>		

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Martin Bemba / Managing Director

Name and function

Neuss 15.11.2013



Place and date of issue

Signature

../ 3

Novar GmbH, a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
Phone: +49 2137 17-600
Fax: +49 2137 17-286

Registry Court:
Stuttgart HRB 401195
Supervisory Board:
Ernst Malcherek

Management Board:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Идентификационен код на типа продукт: | Пожарни детектори – точкови детектори
съгл. EN 54-10 |
| 2. | Типов, партиден или сериен номер: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Предназначение: | Защита от пожар съгл. EN 54-10 |
| 4. | Адрес за контакт на производителя: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Германия |
| 5. | Упълномощено лице: | не е в сила |
| 6. | Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики: | Система 1 |
| 7. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт: | |
| | Нотифицираният орган | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | с идентификационен номер | 0786 |
| | извърши първоначално изпитване на продукта и начална инспекция на изделието и на фабричния производствен контрол по Система 1 и издаде следното: | ЕО-Сертификат за съответствие
0786-CPR-21055 |
| 8. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, за който има издадена европейска техническа оценка: | не е в сила |

9. Декларирана мощност:

Хармонизирана техническа спецификация		EN 54-10:2002 + A1:2005
Важни показатели	Мощност ^{1) 2)}	Раздел
Номинални условия за задействане / чувствителност, забавяне (време за реакция) и ефективност в случай на пожар		
- Разпределение в класове	Класове 1,2,3	4.2
- Индивидуални отклонения	Класове 1,2,3	5.2
- Повторяемост	издържал	5.3
- Зависимост от направлението	издържал	5.4
- Чувствителност на задействане при пожар	Класове 1,2,3	5.5
- Заслепяване (по време на работа)	издържал	5.6
Надеждна експлоатация		
- Индивидуална алармена индикация	издържал	4.3
- Присъединяване на помощни приспособления	издържал	4.4
- Контрол на демонтируеми детектори	издържал	4.5
- Регулировки от производителя	издържал	4.6
- Настройка на място на чувствителността на задействане	издържал	4.7
- Техническа документация	издържал	4.8
- Допълнителни изисквания за детектори със софтуерно управление	издържал	4.9
Толеранс на захранващото напрежение		
- Колебания на параметрите на захранването (по време на работа)	издържал	5.16
Дълготрайност на надеждната експлоатация, температурна устойчивост		
- Суха топлина (по време на работа)	издържал	5.7
- Студ (по време на работа)	издържал	5.8
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации		
- Сблъсък (по време на работа)	издържал	5.12
- Удар (по време на работа)	издържал	5.13
- Вибрации, синусоидални (по време на работа)	издържал	5.14
- Вибрации, синусоидални (продължително изпитание)	издържал	5.15

Хармонизирана техническа спецификация		EN 54-10:2002 + A1:2005
Важни показатели	Мощност ^{1) 2)}	Раздел
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на влага		
- Влажна топлина, циклично (по време на работа)	издържал	5.9
- Влажна топлина, постоянно (продължително изпитание)	издържал	5.10
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на корозия		
- Серен диоксид-(SO ₂ -) корозия (продължително изпитание)	издържал	5.11
Дълготрайност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност		
- Електромагнитна съвместимост (EMV), изпитания за устойчивост на смущения (по време на работа)	издържал	5.17
<p>1) "NPD" теоретично възможно, освен за дълготрайност на показатели с декларирана мощност</p> <p>2) "не е в сила" за конструктивни елементи, за които изискването не е приложимо</p>		

10. Експлоатационните характеристики на продукта съгласно номера 1 и 2 съответстват на декларираните експлоатационни характеристики според номер 9. За съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики отговорност носи единствено производителят съгласно номер 4.

Martin Bemba / Управител

Име и длъжност

Neuss 15.11.2013



Място и дата на издаване

Подпис

../ 3

Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Identifikační kód typu výrobku: | Hlásič požárů – bodový hlásič podle EN 54-10 |
| 2. | Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Účel použití: | požární ochrana dle EN 54-10 |
| 4. | Kontaktní adresa výrobce: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Německo |
| 5. | Zplnomocněná osoba: | neuvedeno |
| 6. | Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností: | systém 1 |
| 7. | V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku uvedeného v harmonizované normě: | |
| | Certifikační autorita | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | s identifikačním číslem | 0786 |
| | provedla počáteční zkoušku výrobku a počáteční inspekci výrobního závodu a řízení výroby dle systému 1 a vystavila následující dokument: | ES certifikát shody
0786-CPR-21055 |
| 8. | V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku, pro který bylo vystaveno evropské technické posouzení: | neuvedeno |

9. Vlastnosti uvedené v prohlášení:

Harmonizovaná technická specifikace		EN 54-10:2002 + A1:2005
Podstatné znaky	Výkon ^{1) 2)}	Odstavec
Jmenovité podmínky reakce / citlivost / zpoždění reakce (čas reakce) a výkonnost v případě požáru		
- Rozdělení do tříd	Třídy 1, 2, 3	4.2
- Výrobní tolerance	Třídy 1, 2, 3	5.2
- Opakovatelnost	Vyhovuje	5.3
- Závislost na směru	Vyhovuje	5.4
- Citlivost na reakci na požár	Třídy 1, 2, 3	5.5
- Oslnění (v provozu)	Vyhovuje	5.6
Provozní spolehlivost		
- Individuální indikace poplachu	Vyhovuje	4.3
- Připojení pomocných zařízení	Vyhovuje	4.4
- Kontrola snímatelných hlásičů	Vyhovuje	4.5
- Srovnání výrobců	Vyhovuje	4.6
- Nastavení citlivosti reakce na místě	Vyhovuje	4.7
- Technická dokumentace	Vyhovuje	4.8
- Dodatečné požadavky na softwarem řízené hlásiče	Vyhovuje	4.9
Tolerance napájecího napětí		
- Výkyvy parametrů napájení (v provozu)	Vyhovuje	5.16
Stálost provozní spolehlivosti, tepelná odolnost		
- Suché teplo (v provozu)	Vyhovuje	5.7
- Chlad (v provozu)	Vyhovuje	5.8
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím		
- Ráz (v provozu)	Vyhovuje	5.12
- Náraz (v provozu)	Vyhovuje	5.13
- Sinusové vibrace (v provozu)	Vyhovuje	5.14
- Sinusové vibrace (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.15

Harmonizovaná technická specifikace		EN 54-10:2002 + A1:2005
Podstatné znaky	Výkon ^{1) 2)}	Odstavec
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhku		
- Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	Vyhovuje	5.9
- Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.10
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi		
- Koroze oxidem siřičitým (SO ₂) (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.11
Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMV), kontroly odolnosti proti rušení (v provozu)	Vyhovuje	5.17
¹⁾ „NPD“ teoreticky možný, s výjimkou stálosti znaků s vysvětleným výkonem ²⁾ „Nelze použít“ pro konstrukční díly, na něž nelze aplikovat požadavek		

10. Vlastnosti výrobku dle čísel 1 a 2 odpovídají vlastnostem uvedeným v prohlášení dle čísla 9. Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o vlastnostech nese výhradně výrobce dle čísla 4.

Martin Bemba / Jednatel společnosti

Jméno a funkce

Neuss 15.11.2013



Místo a datum vystavení

Podpis

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Německo
 Telefon: +49 2137 17-600
 Telefax: +49 2137 17-286

Rejstříkový soud:
 Stuttgart HRB 401195
Dozorčí rada:
 Ernst Malcherek

Vedení společnosti:
 Bernd Heinen
 Martin Bemba
 Klaus Hirzel
 Marcus Lindenlaub
 Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
 www.esser-systems.de
 info@esser-systems.de
 www.ackermann-clino.de
 info@ackermann-clino.de

Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Produkttypens kodenummer: | Flammedetektor – punktformede detektorer
i hht. EN 54-10 |
| 2. | Type-, klasse- eller serienummer: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Anvendelsesformål: | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-10 |
| 4. | Producentens kontaktsadresse: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Tyskland |
| 5. | Befuldmægtiget: | ikke relevant |
| 6. | System eller systemer til vurdering og kontrol af
ydeevnens bestandighed: | System 1 |
| 7. | I forbindelse med erklæringen om en byggevares
ydeevne, som udarbejdes ud fra en harmoniseret norm: | |
| | Det meddelte sted | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | med kodenummeret | 0786 |
| | har varetaget første kontrol af produktet og første
inspektion af anlægget og anlæggets produktkontrol iht.
System 1, og fastslået følgende: | EF-overensstemmelsescertifikat
0786-CPR-21055 |
| 8. | I forbindelse med erklæringen om en byggevares
ydeevne, som der er udgivet en europæisk teknisk
klassificering for: | ikke relevant |

9. Erklæret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation		EN 54-10:2002 + A1:2005
Vigtige kendetegne	Ydelse ^{1) 2)}	Afsnit
Nominelle reaktionsbetingelser / følsomhed / reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og ydeevne ved brand		
- Opdeling i klasser	Klasser 1,2,3	4.2
- Produktionstolerance	Klasser 1,2,3	5.2
- Repeterbarhed	bestået	5.3
- Retningsafhængighed	bestået	5.4
- Brandreaktionsfølsomhed	Klasser 1,2,3	5.5
- Blænding (i drift)	bestået	5.6
Driftspålidelighed		
- Individuel alarmindikation	bestået	4.3
- Tilslutning af hjælpeanordninger	bestået	4.4
- Overvågning aftagelige detektorer	bestået	4.5
- Fabrikantsammenligninger	bestået	4.6
- Indstilling af reaktionsfølsomheden lokalt	bestået	4.7
- Teknisk dokumentation	bestået	4.8
- Yderligere krav til softwarestyrede detektorer	bestået	4.9
Forsyningsspændingens tolerance		
- Svingninger i forsyningsparametrene (i drift)	bestået	5.16
Varigheden af driftspålideligheden, temperaturfasthed		
- Tør varme (i drift)	bestået	5.7
- Kulde (i drift)	bestået	5.8
Varigheden af driftspålideligheden, svingningsfasthed		
- Stød (i drift)	bestået	5.12
- Slag (i drift)	bestået	5.13
- Svingning, sinusformet (i drift)	bestået	5.14
- Svingning, sinusformet (udmattelsesprøve)	bestået	5.15

Harmoniseret teknisk specifikation		EN 54-10:2002 + A1:2005
Vigtige kendetegne	Ydelse ^{1) 2)}	Afsnit
Varigheden af driftspådeligheden, fugtighedsfasthed		
- Fugtig varme, cyklisk (i drift)	bestået	5.9
- Fugtig varme, konstant (udmattelsesprøve)	bestået	5.10
Varigheden af driftspådeligheden, korrosionsfasthed		
- Svovldioxid-(SO ₂)-korrosion (udmattelsesprøve)	bestået	5.11
Holdbarheden af driftspådeligheden, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK), forstyrrelsesfasthedsprøver (i drift)	bestået	5.17
¹⁾ "NPD" teoretisk muligt, undtaget for holdbarheden af kendetegn med erklæret ydelse ²⁾ "gælder ikke" for komponenter, som kravet ikke kan anvendes på		

10. Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 svarer til den erklærede ydeevne iht. nummer 9. Ansvar for udfærdigelsen af denne erklæring om ydeevne ligger udelukkende hos producenten iht. nummer 4.

Martin Bemba / Direktør

Navn og funktion

Neuss 15.11.2013



Sted og dato for udstedelsen

Underskrift

../ 3

Toimivusdeklaratsioon

Nr DoP-21055130701

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Tootetüübi tunnuscode: | Leegiandur – punktandur
vastavalt standardile EN 54-10 |
| 2. | Tüübi-, partii- või seerianumber: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Sihtotstarve: | tulekahjuhäire (vast. EN 54-10) |
| 4. | Tootja kontaktandmed: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Saksamaa |
| 5. | Volitatud esindaja: | ei ole rakendatav |
| 6. | Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja kontrollitakse: | Süsteem 1 |
| 7. | Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul rakendati järgmist harmoniseeritud normi: | |
| | Teavitatud asutus | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | tunnusnumbriga | 0786 |
| | viis läbi toote ja selle kasutuskoha esmakontrolli ning teostas Süsteem 1-ga kontrolltootmise, tuvastades järgmist: | EÜ vastavusdeklaratsioon
0786-CPR-21055 |
| 8. | Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul, kui tootele on väljastatud Euroopa tehniline hinnang. | ei ole rakendatav |

9. Deklareeritud toimivus:

Harmoniseeritud tehnilised andmed		EN 54-10:2002 + A1:2005
Olulised tunnused	Saavutus ^{1) 2)}	Lõige
Nimireaktsiooninäitajad / tundlikkus / reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg) ja jõudlus tulekahju korral		
- jaotus klassidesse	klassid 1,2,3	4.2
- valmistustolerants	klassid 1,2,3	5.2
- korduvus	standardile vastav	5.3
- sõltuvus suunast	standardile vastav	5.4
- tulele reageerimise tundlikkus	klassid 1,2,3	5.5
- pimestus (töötamisel)	standardile vastav	5.6
Ohutu kasutamine		
- omane alarminäit	standardile vastav	4.3
- abiseadmete ühendus	standardile vastav	4.4
- eemaldatavate andurite seire	standardile vastav	4.5
- tootjate võrdlused	standardile vastav	4.6
- reaktsioonitundlikkuse reguleerimine kohapeal	standardile vastav	4.7
- tehniline dokumentatsioon	standardile vastav	4.8
- lisanõuded tarkvarajuhtimisega anduritele	standardile vastav	4.9
Toitepinge tolerants		
- toitepinge parameetrite kõikumised (töötamisel)	standardile vastav	5.16
Ohutu kasutamise piirid – temperatuuritaluvus		
- kuiv soojus (töötamisel)	standardile vastav	5.7
- madal temperatuur (töötamisel)	standardile vastav	5.8
Ohutu kasutamise piirid – vibratsioonikindlus		
- tõuge (töötamisel)	standardile vastav	5.12
- löök (töötamisel)	standardile vastav	5.13
- siinusvibratsioon (töötamisel)	standardile vastav	5.14
- siinusvibratsioon (püsikontroll)	standardile vastav	5.15

Harmoniseeritud tehnilised andmed		EN 54-10:2002 + A1:2005
Olulised tunnused	Saavutus ^{1) 2)}	Lõige
Ohutu kasutamise piirid – niiskustaluvus - tsükliline niiske soojus (töötamisel) - pidev niiske soojus (püsikontroll)	standardile vastav standardile vastav	5.9 5.10
Ohutu kasutamise piirid – korrosioonikindlus - vääveldioksiid (SO ₂), korrosioon (püsikontroll)	standardile vastav	5.11
Ohutu kasutamise piirid – elektriline stabiilsus - elektromagnetiline ühilduvus (EMC), häiringukindluse kontrollid (töötamisel)	standardile vastav	5.17
¹⁾ NPD on teoreetiliselt võimalik, välja arvatud deklareeritud võimsuse tunnustega seotud ohutu kasutamise piiride jaoks ²⁾ ei kehti komponentidele, mille puhul pole võimalik nõuet rakendada		

10. Punktides 1 ja 2 toodud toote omadused vastavad punktis 9 deklareeritud tehnilistele näitajatele. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab vaid punktis 4 nimetatud tootja.

Martin Bemba / Ettevõtte direktor

Nimi ja amet

Neuss 15.11.2013



Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa
Telefon:+49 2137 17-600
Faks:+49 2137 17-286

Äriregister:
Stuttgart HRB 401195
Nõukogu:
Ernst Malcherek

Juhatus:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Veeb / e-post:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Δήλωση απόδοσης

Ap. DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Κωδικός ταυτοποίησης τύπου προϊόντος: | Ανιχνευτής φλόγας – Ανιχνευτής σημειακής αναγνώρισης
κατά το πρότυπο EN 54-10 |
| 2. | Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Προβλεπόμενη χρήση: | Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα EN 54-10 |
| 4. | Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Γερμανία |
| 5. | Πληρεξούσιος: | δεν υπάρχει |
| 6. | Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης: | Σύστημα 1 |
| 7. | Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, το οποίο περιλαμβάνεται σε εναρμονισμένο πρότυπο: | |
| | Ο κοινοποιημένος οργανισμός | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | με αριθμό μητρώου | 0786 |
| | ανέλαβε τον αρχικό έλεγχο του προϊόντος, καθώς και την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής, σύμφωνα με το σύστημα 1 και εξέδωσε το εξής: | Πιστοποιητικό πιστότητας ΕΚ
0786-CPR-21055 |
| 8. | Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό πιστοποιητικό τεχνικής αξιολόγησης: | δεν υπάρχει |

9. Δηλωμένη απόδοση:

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		EN 54-10:2002 + A1:2005
Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση ^{1) 2)}	Παράγραφος
Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς		
- Ταξινόμηση σε κατηγορίες	Κατηγορίες 1,2,3	4.2
- Διασπορά δείγματος	Κατηγορίες 1,2,3	5.2
- Επαναληψιμότητα	εγκρίνεται	5.3
- Εξάρτηση από την κατεύθυνση	εγκρίνεται	5.4
- Ευαισθησία απόκρισης σε πυρκαγιά	Κατηγορίες 1,2,3	5.5
- Αντανάκλαση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.6
Λειτουργική αξιοπιστία		
- Μεμονωμένη ένδειξη συναγερμού	εγκρίνεται	4.3
- Σύνδεση βοηθητικών διατάξεων	εγκρίνεται	4.4
- Παρακολούθηση αφαιρούμενου ανιχνευτή	εγκρίνεται	4.5
- Στοιχεία ισοστάθμισης κατασκευαστή	εγκρίνεται	4.6
- Ρύθμιση της ευαισθησίας απόκρισης επί τόπου	εγκρίνεται	4.7
- Τεχνική τεκμηρίωση	εγκρίνεται	4.8
- Πρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές ελεγχόμενους από λογισμικό	εγκρίνεται	4.9
Ανοχή τάσης τροφοδοσίας		
- Διακυμάνσεις των παραμέτρων τροφοδοσίας (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.16
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις		
- Ξηρή θερμότητα (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.7
- Ψύχος (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.8
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις		
- Ώθηση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.12
- Κρούση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.13
- Δονήσεις, ημιτονοειδείς (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.14
- Δονήσεις, ημιτονοειδείς (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.15

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		EN 54-10:2002 + A1:2005
Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση ^{1) 2)}	Παράγραφος
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία		
- Υγρή θερμότητα, κυκλική (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.9
- Υγρή θερμότητα, σταθερή (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.10
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση		
- Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO ₂) (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.11
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα		
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV), δοκιμές παρεμβολής (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.17
¹⁾ «NPD» θεωρητικά εφικτό, εκτός από την περίπτωση της διατηρησιμότητας χαρακτηριστικών με δεδλωμένη απόδοση ²⁾ «δεν ισχύει» για εξαρτήματα στα οποία δεν είναι εφαρμόσιμος ο κανονισμός		

10. Η απόδοση του προϊόντος σύμφωνα με τα ψηφία 1 και 2 ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση σύμφωνα με το ψηφίο 9. Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής σύμφωνα με το ψηφίο 4.

Martin Bemba / Διευθύνων σύμβουλος

Όνομα και αρμοδιότητα

Neuss 15.11.2013



Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή

../ 3

Declaración de rendimiento

N.º DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Código del tipo de producto: | Detectores de llamas – Detectores puntuales según EN 54-10 |
| 2. | Número de tipo, de lote o de serie: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Uso previsto: | Protección contra incendios según EN 54-10 |
| 4. | Dirección de contacto del fabricante: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Alemania |
| 5. | Apoderado: | no aplicable |
| 6. | Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento: | Sistema 1 |
| 7. | En el caso de la declaración de rendimiento que afecte a un producto de construcción que esté sometido a una norma armonizada: | |
| | El organismo notificado | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | con el número de identificación | 0786 |
| | ha efectuado una comprobación en primera presentación del producto así como una inspección en primera presentación de la fábrica y ha verificado los controles de producción de ésta, expidiendo lo siguiente: | Certificado de conformidad CE
0786-CPR-21055 |
| 8. | En el caso de declaración de rendimiento que afecte a un producto de la construcción que haya recibido una evaluación técnica europea: | nicht zutreffend |

9. Rendimiento declarado:

Especificación técnica armonizada		EN 54-10:2002 + A1:2005
Características esenciales	Rendimiento ^{1) 2)}	Apartado
Condiciones nominales de activación / sensibilidad / retardo en la respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio		
- División en clases	Clases 1,2,3	4.2
- Dispersión unitaria	Clases 1,2,3	5.2
- Repetibilidad	superado	5.3
- Sensibilidad direccional	superado	5.4
- Sensibilidad de detección de incendios	Clases 1,2,3	5.5
- Deslumbramiento (en funcionamiento)	superado	5.6
Fiabilidad de funcionamiento		
- Indicación de alarma individual	superado	4.3
- Conexión de dispositivos auxiliares	superado	4.4
- Supervisión de detectores desmontables	superado	4.5
- Ajustes del fabricante	superado	4.6
- Ajuste de la sensibilidad de respuesta in situ	superado	4.7
- Documentación Técnica	superado	4.8
- Requisitos adicionales para detectores controlados por software	superado	4.9
Tolerancia de la alimentación		
- Variaciones de los parámetros de alimentación (en funcionamiento)	superado	5.16
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia térmica		
- Calor seco (en funcionamiento)	superado	5.7
- Frío (en funcionamiento)	superado	5.8
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a oscilaciones		
- Colisión (en funcionamiento)	superado	5.12
- Golpe (en funcionamiento)	superado	5.13
- Vibración, sinusoidal (en funcionamiento)	superado	5.14
- Vibración, sinusoidal (prueba de larga duración)	superado	5.15

Especificación técnica armonizada		EN 54-10:2002 + A1:2005
Características esenciales	Rendimiento ^{1) 2)}	Apartado
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la humedad - Calor húmedo, cíclico (en funcionamiento) - Calor húmedo, constante (prueba de larga duración)	superado superado	5.9 5.10
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la corrosión - Corrosión por dióxido de azufre (SO ₂) (prueba de larga duración)	superado	5.11
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, estabilidad eléctrica - Compatibilidad electromagnética (EMV), pruebas de resistencia a interferencias (en funcionamiento)	superado	5.17
<p>¹⁾ "NPD" teóricamente posible, excepto para la durabilidad de características con rendimiento declarado</p> <p>²⁾ "no aplicable" a componentes a los que el requisito no sea aplicable</p>		

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

Martin Bemba / Gerente

Nombre y cargo

Neuss 15.11.2013



Fecha y hora de la expedición

Firma

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
Telefon: +49 2137 17-600
Telefax: +49 2137 17-286

Registergericht:
Stuttgart HRB 401195
Aufsichtsrat:
Ernst Malcherek

Geschäftsführung:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-Mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Leistungserklärung

Nr. DoP-21055130701

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Code du type de produit : | Détecteurs de flammes – Détecteurs ponctuels
conformément à EN 54-10 |
| 2. | Numéro de type, de lot ou de série : | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Usage prévu : | Protection contre l'incendie conformément à
EN 54-10 |
| 4. | Adresse du fabricant : | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Allemagne |
| 5. | Fondé(e)s de pouvoir : | néant |
| 6. | Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des
performances déclarées: | Système 1 |
| 7. | En cas de déclaration des performances concernant un
produit de construction couvert par une norme
harmonisée: | |
| | L'organisme notifié | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | dont le numéro d'immatriculation est | 0786 |
| | a effectué l'essai de type initial du produit, mais également
la première inspection de l'usine et le contrôle de la
production en usine selon le système 1 et a délivré le
document suivant : | Certificat de conformité CE
0786-CPR-21055 |
| 8. | En cas de déclaration des performances concernant un
produit de construction pour lequel une évaluation
technique européenne a été délivrée: | néant |

9. Performances déclarées :

Spécification technique harmonisée		EN 54-10:2002 + A1:2005
Caractéristiques essentielles	Performances ^{1) 2)}	Section
Conditions de réponse nominales / sensibilité / retard à la réponse (temps de réponse) et performances en cas d'incendie		
- Répartition en classes	Classes 1,2,3	4.2
- Dispersion de production	Classes 1,2,3	5.2
- Répétabilité	réussi	5.3
- Dépendance directionnelle	réussi	5.4
- Sensibilité de réponse d'incendie	Classes 1,2,3	5.5
- Éblouissement (en service)	réussi	5.6
Fiabilité de fonctionnement		
- Affichage d'alarme personnalisé	réussi	4.3
- Raccordement de dispositifs auxiliaires	réussi	4.4
- Surveillance des détecteurs amovibles	réussi	4.5
- Réglages fabricant	réussi	4.6
- Réglage de la sensibilité de réponse sur site	réussi	4.7
- Documentation technique	réussi	4.8
- Exigences supplémentaires concernant les détecteurs commandés par logiciel	réussi	4.9
Tolérance de l'alimentation électrique		
- Variations des paramètres d'alimentation (en service)	réussi	5.16
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance thermique		
- Chaleur sèche (en service)	réussi	5.7
- Froid (en service)	réussi	5.8
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations		
- Choc (en service)	réussi	5.12
- Coup (en service)	réussi	5.13
- Oscillations, sinusoïdales (en service)	réussi	5.14
- Oscillations, sinusoïdales (essai d'endurance)	réussi	5.15

Spécification technique harmonisée		EN 54-10:2002 + A1:2005
Caractéristiques essentielles	Performances ^{1) 2)}	Section
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité - Chaleur humide, cyclique (en service) - Chaleur humide, constante (essai d'endurance)	réussi réussi	5.9 5.10
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion - Corrosion au dioxyde de soufre (SO2) (essai d'endurance)	réussi	5.11
Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique - Compatibilité électromagnétique (CEM), essais des interférences (en service)	réussi	5.17
<p>¹⁾ « NPD » théoriquement possible, sauf pour la constance des caractéristiques avec les performances déclarées</p> <p>²⁾ « Néant » pour les composants auxquels l'exigence ne s'applique pas</p>		

10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

Martin Bemba / Directeur général

Nom et fonction

Neuss 15.11.2013



Lieu et date de délivrance

Signature

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne
Téléphone : +49 2137 17-600
Fax : +49 2137 17-286

Tribunal d'instance :
Stuttgart HRB 401195
Conseil de surveillance :
Ernst Malcherek

Direction :
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail :
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Cód uathúil aitheantais an chineáil táirge: | Brathadóirí bladhma – brathadóirí pointe de réir EN 54-10 |
| 2. | Cineálúimhir/cineálúimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | An úsáid bheartaithe: | Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-10 |
| 4. | Seoladh teagmhála an déantúsóra: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
An Ghearmáin |
| 5. | Ionadaí údaráithe: | níl i gceist |
| 6. | An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú: | Córas 1 |
| 7. | I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála atá cumhdaithe ag caighdeán comhchuibhithe: | |
| | Rinne an comhlacht ar tugadh fógra dó | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | ag a bhfuil an uimhir aitheantais | 0786 |
| | tús-scrúdú ar an táirge agus tús-scrúdú ar an monarcha dhéantúsaíochta agus ar rialú táirgeachta na monarchan de réir Chóras 1 agus d'eisigh sé: | Deimhniú Comhréireachta CE
0786-CPR-21055 |
| 8. | I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála ar eisíodh Meastóireacht Theicniúil Eorpach ina leith: | níl i gceist |

9. An fheidhmíocht fhaisnéiste:

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		EN 54-10:2002 + A1:2005
Príomhghnéithe	Feidhmíocht ^{1) 2)}	Alt
Dálaí ainmniúla truceartha/íogaireacht ainmniúil/moillaga ainmniúil truceartha (aga freagartha) agus buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin		
- Roinnt in aicmí	Aicmí 1, 2, 3	4.2
- Athraitheas idir samplaí	Aicmí 1, 2, 3	5.2
- In-atriallacht	Pas	5.3
- Spleáchas treoch	Pas	5.4
- Íogaireacht braite dóiteáin	Aicmí 1, 2, 3	5.5
- Dallrú (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.6
Iontaofacht oibríochta		
- Táscaire aonair aláraim	Pas	4.3
- Ceangal gléasanna tánaisteacha	Pas	4.4
- Monatóireacht ar bhrathadóirí inaistrithe	Pas	4.5
- Calabhrúcháin an déantúsóra	Pas	4.6
- Socrú na híogaireachta braite ar an láthair	Pas	4.7
- Cáipéisíocht theicniúil	Pas	4.8
- Riachtanais bhreise le haghaidh brathadóirí atá rialaithe ag bogearraí	Pas	4.9
Lamháltas voltas soláthair		
- Luainiú ar na paraiméadair sholáthair (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.16
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht teochta		
- Teas tirim (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.7
- Fuacht (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.8
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creatha		
- Imbhualadh (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.12
- Turraing (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.13
- Crith, síneasóideach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.14
- Crith, síneasóideach (tástáil seasmhachta)	Pas	5.15

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		EN 54-10:2002 + A1:2005
Príomhghnéithe	Feidhmíocht ^{1) 2)}	Alt
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht bogthaise		
- Teas tais, timthriallach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.9
- Teas tais, seasmhach (tástáil seasmhachta)	Pas	5.10
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creimthe		
- Creimeadh de dheasca na dé-ocsaíde sulfair (SO ₂) (tástáil seasmhachta)	Pas	5.11
Buaine na hiontaofachta oibríochta, cobhsaíocht leictreach		
- Comhoiriúnacht leictreamaighnéadaice (EMC), tástálacha imdhionachta in aghaidh trasnaíochta (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.17
<p>¹⁾ Is féidir 'NPD' a lua go teoiriciúil ach amháin i gcás bhuaine na ngnéithe a bhfuil feidhmíocht fhógartha acu</p> <p>²⁾ Ní bhaineann le comhbhaill nach bhfuil feidhm ag an gceanglas orthu</p>		

10. Tá feidhmíocht na táirge arna shainithint i míreanna 1 agus 2 i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste i mír 9. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo ar lánfhreagracht an déantúsóra arna shainithint i mír 4.

Martin Bemba / Stiúrthóir Bainistíochta

Ainm agus feidhm

Neuss 15.11.2013



Áit agus dáta a eisiúna

Síniú

../ 3

Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin
Guthán: +49 2137 17-600
Facs: +49 2137 17-286

An Chúirt Chlárucháin:
Stuttgart HRB 401195
An Bord Maoirseachta:
Ernst Malcherek

An Bord Bainistíochta:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Idirlíon / Ríomhphost:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-21055130701

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Codice di identificazione del tipo di prodotto: | Rivelatori di fiamma – Rilevatori puntiformi secondo la norma EN 54-10 |
| 2. | Numero di serie, tipo, lotto: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Scopo di utilizzo: | Protezione attiva contro gli incendi secondo le norme EN 54-10 |
| 4. | Indirizzo del produttore: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Germania |
| 5. | Mandatario: | non pervenuto |
| 6. | Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo dell'affidabilità delle prestazioni: | Sistema 1 |
| 7. | In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una norma armonizzata: | |
| | L'ufficio notificato | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | con numero di riferimento | 0786 |
| | ha eseguito la valutazione iniziale del prodotto, un'ispezione iniziale della fabbrica e del controllo di produzione in fabbrica in base al sistema 1, rilasciando il seguente documento: | Certificato di conformità CE
0786-CPR-21055 |
| 8. | In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una verifica tecnica europea: | non pervenuto |

9. Prestazioni descritte:

Specifiche tecniche armonizzate		EN 54-10:2002 + A1:2005
Caratteristiche fondamentali	Prestazione ^{1) 2)}	Sezione
Condizioni nominali di risposta / sensibilità / ritardo della risposta (tempo di risposta) ed efficienza in caso d'incendio		
- Classificazione	Classi 1, 2, 3	4.2
- Riproducibilità	Classi 1, 2, 3	5.2
- Ripetibilità	determinata	5.3
- Dipendenza direzionale	determinata	5.4
- Sensibilità di risposta all'incendio	Classi 1, 2, 3	5.5
- Abbagliamento (in funzione)	determinata	5.6
Affidabilità operativa		
- Indicazione di allarme individuale	determinata	4.3
- Collegamento a dispositivi ausiliari	determinata	4.4
- Monitoraggio di rilevatori rimovibili	determinata	4.5
- Regolazioni del produttore	determinata	4.6
- Regolazione sul posto della sensibilità di risposta	determinata	4.7
- Documentazione tecnica	determinata	4.8
- Requisiti aggiuntivi per rilevatori controllati da software	determinata	4.9
Tolleranza della tensione di alimentazione		
- Variazioni dei parametri di alimentazione (in funzione)	determinata	5.16
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza termica		
- Caldo secco (in funzione)	determinata	5.7
- Freddo (in funzione)	determinata	5.8
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni		
- Sollecitazione (in funzione)	determinata	5.12
- Urto (in funzione)	determinata	5.13
- Vibrazioni sinusoidali (in funzione)	determinata	5.14
- Vibrazioni sinusoidali (prova di durata)	determinata	5.15

Specifiche tecniche armonizzate		EN 54-10:2002 + A1:2005
Caratteristiche fondamentali	Prestazione ^{1) 2)}	Sezione
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità - Caldo secco ciclico (in funzione) - Caldo umido stazionario (prova di durata)	determinata determinata	5.9 5.10
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione - Corrosione da anidride solforosa SO ₂ (prova di durata)	determinata	5.11
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica - Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (in funzionamento)	determinata	5.17
<p>¹⁾ "non determinata" teoricamente possibile, tranne che per il carattere duraturo delle caratteristiche con prestazioni descritte</p> <p>²⁾ "non pervenuto" per i componenti sui quali il requisito non è applicabile</p>		

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

Martin Bemba / Dirigente

Nome e funzione

Neuss 15.11.2013



Luogo e data del rilascio

Firma

../ 3

Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Produkta veida identifikācijas kods: | Liesmu detektori — punktveida detektori
atb. EN 54-10 |
| 2. | Tipa, partijas vai sērijas numurs: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Pielietojums: | Ugunsdrošība atb. EN 54-10 |
| 4. | Ražotāja adrese: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Vācija |
| 5. | Pilnvarotais: | neattiecas |
| 6. | Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s): | 1. sistēma |
| 7. | Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuru aptver saskaņotais standarts: | |
| | Paziņotā iestāde | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | ar identifikācijas numuru | 0786 |
| | veikusi izstrādājuma pirmo pārbaudi, kā arī sākotnējo rūpnīcas un tās iekšējās kontroles sistēmas pārbaudi atbilstoši 1. sistēmai un izsniegusi: | EG-Konformitätszertifikat
0786-CPR-21055 |
| 8. | Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir izsniegts Eiropas tehniskais novērtējums: | |
| | | neattiecas |

9. Paziņotās ekspluatācijas īpašības:

Saskaņotā tehniskā specifikācija		EN 54-10:2002 + A1:2005
Nozīmīgākās iezīmes	Jauda ^{1) 2)}	Sadaļa
Nominālie reaģēšanas nosacījumi/jutība/reaģēšanas aizkave (reakcijas laiks) un darbības spēja ugunsgrēka gadījumā		
- Sadalījums kategorijās	1., 2., 3. kategorija	4.2
- Individuālās novirzes	1., 2., 3. kategorija	5.2
- Atkārtojamība	atbilst	5.3
- Atkarība no virziena	atbilst	5.4
- Reakcijas ātrums aizdegšanās gadījumā	1., 2., 3. kategorija	5.5
- Žilbinājums (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.6
Ekspluatācijas drošums		
- Individuāla trauksmes indikācija	atbilst	4.3
- Palīgierīču pieslēgums	atbilst	4.4
- Noņemamu detektoru kontrole	atbilst	4.5
- Ražotāja sinhronizācija	atbilst	4.6
- Reakcijas jutības iestatīšana uz vietas	atbilst	4.7
- Tehniskā dokumentācija	atbilst	4.8
- Papildu prasības attiecībā pret detektoriem ar programmatūras vadību	atbilst	4.9
Elektropadeves sprieguma pielāgšana		
- Apgādes parametru svārstības (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.16
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, temperatūras izturība		
- Sauss siltums (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.7
- Aukstums (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.8
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība		
- Trieciens (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.12
- Sitiens (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.13
- Sinusoidālas svārstības (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.14
- Sinusoidālas svārstības (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.15

Saskaņotā tehniskā specifikācija		EN 54-10:2002 + A1:2005
Nozīmīgākās iezīmes	Jauda ^{1) 2)}	Sadaļa
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, mitruma izturība		
- Mitrš siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.9
- Mitrš siltums, konstanti (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.10
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, korozijas izturība		
- Sēra dioksīda (SO ₂ -) izraisīta korozija (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.11
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte		
- Elektromagnētiskā saderība (EMV), pārbaudes attiecībā uz noturību pret traucējumiem (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.17
<p>¹⁾ Teorētiski iespējams arī "NPD" (<i>no performance determined</i> — veikspēja nav noteikta), izņemot attiecībā uz to īpašību ilgstošu noturību, kuru jauda ir noteikta</p> <p>²⁾ "Nav attiecināms" komponentēm, uz kurām prasība nav attiecināma</p>		

10. Izstrādājuma ekspluatācijas īpašības pēc 1. un 2. numura atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām pēc 9. numura. Par šī ekspluatācijas īpašību paziņojuma izsniegšanu atbild tikai ražotājs pēc 4. numura.

Martin Bemba / Uzņēmuma direktors

Vārds, uzvārds un amats

Neuss 15.11.2013



Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

../ 3

Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-21055130701

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Produkto modelio identifikavimo kodas: | Liepsnos detektoriai — taškiniai detektoriai pagal EN 54-10 |
| 2. | Modelio, partijos arba serijos numeris: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Naudojimo paskirtis: | Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-10 |
| 4. | Gamintojo kontaktinis adresas: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Vokietija |
| 5. | Įgaliotasis atstovas: | netaikoma |
| 6. | Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą: | 1 sistema |
| 7. | Statybos produkto, kuriam taikomas darnusis standartas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju: | |
| | Notifikuotoji įstaiga | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | su identifikavimo numeriu | 0786 |
| | atliko pirminį produkto įvertinimą bei pirminį gamyklos patikrinimą ir produkcijos kontrolę gamykloje pagal 1 sistemą ir išdavė šį dokumentą: | EB atitikties sertifikatą
0786-CPR-21055 |
| 8. | Statybos produkto, kuriam išduotas Europos techninis įvertinimas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju: | netaikoma |

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Darniosios techninės specifikacijos		EN 54-10:2002 + A1:2005
Pagrindinės savybės	Rezultatas ^{1) 2)}	Skyrius
Nominalios reagavimo sąlygos / jautrumas / reagavimo delsa (reagavimo laikas) ir atsparumas gaisrui		
- Suskirstymas į klases	1, 2, 3 klasės	4.2
- Gamybinės paklaidos	1, 2, 3 klasės	5.2
- Pakartojamumas	atitinka reikalavimus	5.3
- Anizotropija	atitinka reikalavimus	5.4
- Reagavimo į gaisrą jautrumas	1, 2, 3 klasės	5.5
- Akinimas (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.6
Patikimumas		
- Individuali pavojaus indikacija	atitinka reikalavimus	4.3
- Pagalbinių įrenginių prijungimas	atitinka reikalavimus	4.4
- Nuimamų detektorių kontrolė	atitinka reikalavimus	4.5
- Gamintojo derinimai	atitinka reikalavimus	4.6
- Reagavimo jautrumo nustatymas vietoje	atitinka reikalavimus	4.7
- Techninė dokumentacija	atitinka reikalavimus	4.8
- Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems detektoriams	atitinka reikalavimus	4.9
Maitinimo įtampos tolerancija		
- Elektros parametrų svyravimai (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.16
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas temperatūrai		
- Sausoji šiluma (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.7
- Šaltis (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.8
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai		
- Sandūra (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.12
- Smūgis (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.13
- Vibracija, sinusinė (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.14
- Vibracija, sinusinė (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	5.15

Darniosios techninės specifikacijos		EN 54-10:2002 + A1:2005
Pagrindinės savybės	Rezultatas ^{1) 2)}	Skyrius
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas drėgmei		
- Drėgnoji šiluma, ciklinė (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.9
- Drėgnoji šiluma, pastovi (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	5.10
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas korozijai		
- Sieros dioksido (SO ₂) korozija (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	5.11
Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas		
- Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), atsparumo trukdžiams bandymai (eksploatuojant)	atitinka reikalavimus	5.17
¹⁾ „NPD“ (nenustatytos eksploatacinės savybės) teoriškai galimas, išskyrus požymių su deklaruotomis savybėmis patvarumą ²⁾ „netaikoma“ konstrukcinėms detalėms, kurioms netaikomas šis reikalavimas		

10. 1 ir 2 punktuose pateiktos produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte pateiktas deklaruotas eksploatacines savybes. Už šios eksploatacinių savybių deklaracijos išdavimą atsakingas tik 4 punkte nurodytas gamintojas.

Martin Bemba / Įmonės direktorius

Pavadinimas ir funkcija

Neuss 15.11.2013



Išdavimo vieta ir data

parašas

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija
Telefonas: +49 2137 17-600
Faksas: +49 2137 17-286

Registro teismas:
Stuttgart HRB 401195
Direktorius:
Ernst Malcherek

Valdyba:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internetinė svetainė / el. paštas:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-21055130701

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Terméktípus azonosító kódja: | Lángérzékelők – pontszerű érzékelők
EN 54-10 szabvány szerint |
| 2. | Típus-, tétel- vagy sorozatszám: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Rendeltetése: | EN 54-10 szabványnak megfelelő Tűzvédelem |
| 4. | Gyártó levelezési címe: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Németország |
| 5. | Meghatalmazott: | nem releváns |
| 6. | Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek: | 1. rendszer |
| 7. | A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyet egy harmonizált szabvány határoz meg: | |
| | a kiállító hely | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | az azonosító számmal | 0786 |
| | a termék első ellenőrzését, valamint a gyár és a gyár saját termékellenőrzésének első ellenőrzését az 1. rendszer szerint végrehajtotta és a következőt állította ki: | EK megfelelőségi tanúsítvány
0786-CPR-21055 |
| 8. | A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyre egy európai műszaki értékelés került kiállításra: | nem releváns |

9. Nyilatkozat szerinti teljesítmény:

Harmonizált műszaki előírás		EN 54-10:2002 + A1:2005
Főbb jellemzők	Teljesítmény ^{1) 2)}	Fejezet
Névleges működésbe lépési feltételek / érzékenység, működésbe lépés késedelve (működésbe lépési idő) és működőképesség tűz esetén		
- Osztályba sorolás	1., 2., 3. osztály	4.2
- Példányok szórása	1., 2., 3. osztály	5.2
- Megismételhetőség	megfelelt	5.3
- Irányfüggőség	megfelelt	5.4
- Megszólalási érzékenység tűz esetén	1., 2., 3. osztály	5.5
- Vakítás (üzem közben)	megfelelt	5.6
Működés megbízhatósága		
- Egyedi riasztáskijelzés	megfelelt	4.3
- Segédberendezések csatlakoztatása	megfelelt	4.4
- Levehető érzékelők felügyelete	megfelelt	4.5
- Gyártói kalibrálás	megfelelt	4.6
- A megszólalási érzékenység beállítása a helyszínen	megfelelt	4.7
- Műszaki dokumentáció	megfelelt	4.8
- Kiegészítő követelmények szoftveres vezérlésű érzékelőkhöz	megfelelt	4.9
Tápfeszültség tűrése		
- A tápfeszültség paramétereinek ingadozásai (üzem közben)	megfelelt	5.16
Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérséklettel szembeni ellenállóképesség		
- Száraz hő (üzem közben)	megfelelt	5.7
- Hideg (üzem közben)	megfelelt	5.8
Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség		
- Lökés (üzem közben)	megfelelt	5.12
- Ütés (üzem közben)	megfelelt	5.13
- Szinuszos rezgés (üzem közben)	megfelelt	5.14
- Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.15

Harmonizált műszaki előírás		EN 54-10:2002 + A1:2005
Főbb jellemzők	Teljesítmény ^{1) 2)}	Fejezet
Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenálló képesség		
- Nedves hő, ciklikusan (üzem közben)	megfelelt	5.9
- Nedves hő, állandóan (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.10
Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióval szembeni ellenállóképesség		
- Kéndioxid (SO ₂)-korrózió (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.11
Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás		
- Elektromágneses összeférhetőség, zavartűrési vizsgálatok (üzem közben)	megfelelt	5.17
¹⁾ „NPD” elméletileg lehetséges, kivéve a gyártó által megadott teljesítmény tartóssági jellemzői esetén ²⁾ „Nem vonatkozik” olyan alkatrészek esetén, amelyekre a követelmény nem alkalmazható		

10. Az 1. és 2. számnál szereplő termék teljesítménye megfelel a 9. számnál található, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ennek a teljesítménynyilatkozatnak a kiállításáért egyedül a 4. számnál megadott gyártó felel.

Martin Bemba / Cégvezető

Név és beosztás

Neuss 15.11.2013



Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

../ 3

Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott: | Ditekters tal-fjamem – 'point detectors'
skont EN 54-10 |
| 2. | Tip, lott jew serje: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Funzjonalità: | Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl-EN 54-10 |
| 4. | Indirizz tal-manifattur: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Il-Ġermanja |
| 5. | Ir-rappreżentant awtorizzat: | Mhux applikabbli |
| 6. | Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni: | Sistema 1 |
| 7. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert minn standard armonizzat: | |
| | Il-korp innotifikat | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Bin-numru tal-identifikazzjoni | 0786 |
| | Wettaq spezzjoni inizjali tal-prodott u spezzjoni inizjali tal-impjant ta' manifattura u tal-produzzjoni fil-fabbrika taħt is-Sistema 1 u hargħ: | Ċertifikat tal-Konformità tal-KE
0786-CPR-21055 |
| 8. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni dwar prodott għall-bini li għalih inħarġet Valutazzjoni Teknika Ewropea: | Mhux applikabbli |

9. Prestazzjoni ddikjarata:

Speċifikazzjoni teknika armonizzata		EN 54-10:2002 + A1:2005
Karatteristiċi ewlenin	Prestazzjoni ^{1) 2)}	Taqsim
Kundizzjonijiet ta' azzjonar nominali/sensittività/dewmien fl-azzjonar (hin ta' rispons) u konstanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar		
- Diviżjoni fi klassijiet	Klassijiet 1,2,3	4.2
- Varjanza kampjun	Klassijiet 1,2,3	5.2
- Ripetibilità	Għaddiet	5.3
- Dipendenza direzzjonali	Għaddiet	5.4
- Sensittività għall-kxif tan-nirien	Klassijiet 1,2,3	5.5
- Leġġa (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.6
Affidabbiltà operazzjonali		
- Indikatur tal-allarm individwali	Għaddiet	4.3
- Konnessjoni tal-apparat awżiljarju	Għaddiet	4.4
- Monitoraġġ tad-ditekters li jistgħu jitneħħew	Għaddiet	4.5
- Kalibrazzjonijiet tal-manifattur	Għaddiet	4.6
- Issettjar tas-sensittività tal-kxif fuq il-post	Għaddiet	4.7
- Dokumentazzjoni teknika	Għaddiet	4.8
- Rekwiżiti addizzjonali għal ditekters ikkontrollati bis-software	Għaddiet	4.9
Tolleranza tal-vultaġġ tal-provvista		
- Flutwazzjonijiet fil-parametri tal-provvista (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.16
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felġan għat-temperatura		
- Sħana xotta (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.7
- Kesħa (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.8
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felġan għall-vibrazzjoni		
- Impatt (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.12
- Daqqiet (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.13
- Vibrazzjoni, sinusojdali (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.14
- Vibrazzjoni, sinusojdali (test tal-felġan)	Għaddiet	5.15

Speċifikazzjoni teknika armonizzata		EN 54-10:2002 + A1:2005
Karatteristiċi ewlenin	Prestazzjoni ^{1) 2)}	Taqsim
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-umdità - Sħana tal-umdità, ċiklika (matul it-tħaddim) - Sħana tal-umdità, kostanti (test tal-felħan)	Għaddiet Għaddiet	5.9 5.10
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-korrużjoni - Sulphur dioxide (SO2) korrużjoni (test tal-felħan)	Għaddiet	5.11
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà tal-elettriku - Kompatibilità elettromanjetika (EMC), testijiet tal-immunità tal-interferenza (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.17
<p>¹⁾ 'NPD' hija teoretikament possibbli għajr fil-każ tal-kostanza tal-karatteristiċi bil-prestazzjoni ddikjarata</p> <p>²⁾ Mhux applikabbli għal komponenti li għalihom ir-rekwiżit ma japplikax</p>		

10. Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 u 2 hija konformi mal-prestazzjoni msemmija fil-punt 9. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 4.

Martin Bemba / Direttur Maniġerjali

Isem u funzjoni

Neuss 15.11.2013



Post u data tal-ħruġ

Firma

../ 3

Prestatieverklaring

Nr. DoP-21055130701

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Identificatie van het producttype: | Vlammelder – puntvormige melder
conform EN 54-10 |
| 2. | Type-, batch- of serienummer: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Toepassing: | Brandbescherming conform EN 54-10 |
| 4. | Contactadres van de fabrikant: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Duitsland |
| 5. | Gevolmachtigde: | niet van toepassing |
| 6. | Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: | Systeem 1 |
| 7. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat is opgenomen in een geharmoniseerde norm: | |
| | De aangemelde instantie | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | met identificatienummer | 0786 |
| | heeft de initiële inspectie van het product en de initiële inspectie van de fabriek uitgevoerd en tevens de eigen productiecontrole van de fabriek geïnspecteerd volgens systeem 1, en het volgende uitgegeven: | EG-conformiteitscertificaat
0786-CPR-21055 |
| 8. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is opgesteld: | niet van toepassing |

9. Aangegeven prestatie:

Geharmoniseerde technische specificatie		EN 54-10:2002 + A1:2005
Belangrijkste kenmerken	Prestaties ^{1) 2)}	Sectie
Nominale aanspreekvoorwaarden / gevoeligheid / aanspreekvertraging (reactietijd) en prestaties in het geval van brand		
- Indeling in klassen	Klassen 1,2,3	4.2
- Exemplaarafwijking	Klassen 1,2,3	5.2
- Reproduceerbaarheid	voldoet	5.3
- Richtingsafhankelijkheid	voldoet	5.4
- Aanspreekgevoeligheid bij brand	Klassen 1,2,3	5.5
- Afscherming (tijdens bedrijf)	voldoet	5.6
Bedrijfszekerheid		
- Individuele alarmweergave	voldoet	4.3
- Aansluiten van hulpapparaten	voldoet	4.4
- Bewaking afneembare melder	voldoet	4.5
- Fabriekscalibraties	voldoet	4.6
- Instelling van de aanspreekgevoeligheid op locatie	voldoet	4.7
- Technische documentatie	voldoet	4.8
- Extra eisen aan software-gestuurde melders	voldoet	4.9
Tolerantie van de voedingsspanning		
- Fluctuaties in de voedingsparameters (tijdens bedrijf)	voldoet	5.16
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid		
- Droge warmte (tijdens bedrijf)	voldoet	5.7
- Koude (tijdens bedrijf)	voldoet	5.8
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid		
- Stoot (tijdens bedrijf)	voldoet	5.12
- Slag (tijdens bedrijf)	voldoet	5.13
- Trillingen, sinusvormig (tijdens bedrijf)	voldoet	5.14
- Trillingen, sinusvormig (duurbeproeving)	voldoet	5.15

Geharmoniseerde technische specificatie		EN 54-10:2002 + A1:2005
Belangrijkste kenmerken	Prestaties ^{1) 2)}	Sectie
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid		
- Vochtige warmte, cyclisch (tijdens bedrijf)	voldoet	5.9
- Vochtige warmte, constant (duurbeproeving)	voldoet	5.10
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid		
- Zwaveldioxide-(SO ₂ -) corrosie (duurbeproeving)	voldoet	5.11
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit		
- Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC), stoorbestedigheidsbeproeving (tijdens bedrijf)	voldoet	5.17
¹⁾ de aanduiding "NPD" is theoretisch mogelijk, behalve voor duurzaamheid van kenmerken met verklaarde prestatie ²⁾ "niet van toepassing" voor onderdelen, waar de eis niet op van toepassing is		

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Martin Bemba / Algemeen directeur

Naam en functie

Neuss 15.11.2013



Plaats en datum van afgifte

Handtekening

../ 3

Ytelseserklæring

Nr. DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Identifikasjonskode for produkttypen: | Flammedetektor - Punktdetektor
iflg. EN 54-10 |
| 2. | Type-, parti- eller serienummer: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Tilsiktet bruksområde: | Brannvern iflg. EN 54-10 |
| 4. | Kontaktadresse til produsenten: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Tyskland |
| 5. | Representant: | ikke aktuelt |
| 6. | System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet: | System 1 |
| 7. | Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som omfattes av en harmonisert standard: | |
| | Det tekniske kontrollorganet | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | med identifikasjonsnummer | 0786 |
| | har foretatt en førstekontroll av produktet og en førstekontroll av fabrikken og dennes interne produksjonskontroll etter System 1, og har utstedt følgende: | EU-samsvarssertifikat
0786-CPR-21055 |
| 8. | Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som det er utstedt en europeisk teknisk vurdering for: | ikke aktuelt |

9. Angitt ytelse

Harmonisert teknisk spesifikasjon		EN 54-10:2002 + A1:2005
Vesentlige funksjoner	Ytelse ^{1) 2)}	Avsnitt
Nominelle betingelser / følsomhet / forsinkelse (reaksjonstid ved alarm) og ytelsesevne ved brann		
- Inndeling i klasser	Klasser 1,2,3	4.2
- Toleransespredning	Klasser 1,2,3	5.2
- Repeterbarhet	bestått	5.3
- Retningsavhengighet	bestått	5.4
- Brann-responsfølsomhet	Klasser 1,2,3	5.5
- Blendende (ved bruk)	bestått	5.6
Driftspålitelighet		
- Individuell alarmangivelse	bestått	4.3
- Tilkobling til hjelpeenheter	bestått	4.4
- Overvåkning flyttbar detektor	bestått	4.5
- Produsentsammenligninger	bestått	4.6
- Innstilling av responsfølsomheten på sted	bestått	4.7
- Teknisk dokumentasjon	bestått	4.8
- Tilleggskrav for programvarestyrt detektor	bestått	4.9
Toleranse til forsyningsspenningen		
- Variasjoner i forsyningsparameter (ved bruk)	bestått	5.16
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, temperaturbestandighet		
- Tørr varme (ved bruk)	bestått	5.7
- Kulde (ved bruk)	bestått	5.8
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet		
- Støt (ved bruk)	bestått	5.12
- Slag (ved bruk)	bestått	5.13
- Vibrasjon, sinusformet (ved bruk)	bestått	5.14
- Vibrasjon, sinusformet (utholdenhetstest)	bestått	5.15

Harmonisert teknisk spesifikasjon		EN 54-10:2002 + A1:2005
Vesentlige funksjoner	Ytelse ^{1) 2)}	Avsnitt
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet		
- Fuktig varme, syklisk (ved bruk)	bestått	5.9
- Fuktig varme, konstant (utholdenhetstest)	bestått	5.10
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, korrosjonsbestandighet		
- Svoveldioksid-(SO ₂ -) korrosjon (utholdenhetstest)	bestått	5.11
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetstester (ved bruk)	bestått	5.17
¹⁾ "NPD" teoretisk mulig, med unntak av holdbarhet av funksjoner med erklærte ytelser ²⁾ "ikke aktuelt" for komponenter for hvilke kravet ikke er relevant		

10. Produktets ytelse iflg. nummer 1 og 2 tilsvarer den angitte ytelse etter nummer 9. Bare produsenten iflg. nummer 4 er ansvarlig for utarbeidelsen av denne ytelseserklæringen.

Martin Bemba / Direktør

Navn og funksjon

Neuss 15.11.2013



Sted og dato for utstedelse

Underskrift

../ 3

Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-21055130701

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Kod identyfikacyjny typu produktu: | Czujka płomieni – czujnik punktowy
zgodnie z EN 54-10 |
| 2. | Numer typu, partii, serii: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Przeznaczenie: | Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-10 |
| 4. | Adres kontaktowy producenta: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Niemcy |
| 5. | Pełnomocnik: | nie dotyczy |
| 6. | System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości
właściwości użytkowych: | System 1 |
| 7. | W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która
dotyczy produktu budowlanego, ujętego w normie
zharmonizowanej: | |
| | Notyfikowana jednostka | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | z numerem identyfikacyjnym | 0786 |
| | przeprowadziła pierwszą weryfikację produktu oraz
pierwszą inspekcję zakładu, a także kontroli produkcji w
zakładzie zgodnie z Systemem 1 i wystawiła poniższy
dokument: | Certyfikat zgodności WE
0786-CPR-21055 |
| 8. | W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która
dotyczy produktu budowlanego, dla którego została
wystawiona europejska ocena techniczna: | nie dotyczy |

9. Deklarowana właściwość użytkowa:

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-10:2002 + A1:2005
Istotne cechy	Moc ^{1) 2)}	Akapit
Znamionowe warunki zadziałania / czułość / opóźnienie zadziałania (czas zadziałania) oraz właściwości użytkowe w przypadku pożaru		
- Podział na klasy	Klasy 1,2,3	4.2
- Odchylenie indywidualne	Klasy 1,2,3	5.2
- Powtarzalność	zaliczono	5.3
- Zależność kierunkowa	zaliczono	5.4
- Czułość zadziałania na pożar	Klasy 1,2,3	5.5
- Prześwietlenie (w pracy)	zaliczono	5.6
Niezawodność eksploatacyjna		
- Indywidualny wskaźnik alarmowy	zaliczono	4.3
- Podłączenie sprzętu pomocniczego	zaliczono	4.4
- Monitorowanie zdejmowanych czujników	zaliczono	4.5
- Kalibrację producenta	zaliczono	4.6
- Ustawienie czułości zadziałania na miejscu	zaliczono	4.7
- Dokumentacja techniczna	zaliczono	4.8
- Dodatkowe wymagania dotyczące czujników sterowanych za pomocą oprogramowania	zaliczono	4.9
Tolerancja napięcia zasilającego		
- Wahanie parametrów zasilania (w pracy)	zaliczono	5.16
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wysokie temperatury		
- Suche ciepło (w pracy)	zaliczono	5.7
- Zimno (w pracy)	zaliczono	5.8
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania		
- Skok (w pracy)	zaliczono	5.12
- Uderzenie (w pracy)	zaliczono	5.13
- Drgania, sinusoidalne (w pracy)	zaliczono	5.14
- Drgania, sinusoidalne (stałe monitorowanie)	zaliczono	5.15

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-10:2002 + A1:2005
Istotne cechy	Moc ^{1) 2)}	Akapit
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć		
- Wilgotne ciepło, cykliczne (w pracy)	zaliczono	5.9
- Wilgotne ciepło, stałe (kontrola ciągła)	zaliczono	5.10
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję		
- Korozja w dwutlenku siarki (SO2) (kontrola ciągła)	zaliczono	5.11
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna		
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV), kontrola odporności na zakłócenia (w pracy)	zaliczono	5.17
<p>¹⁾ "NPD" teoretycznie możliwe, poza trwałością cech z deklarowaną właściwością użytkową</p> <p>²⁾ "nie dotyczy" dla podzespołów, przy których nie można zastosować wymogu</p>		

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

Martin Bemba / Prezes zarządu

Nazwisko i funkcja

Neuss 15.11.2013



Miejsce i data wystawienia

Podpis

../ 3

Declaração de desempenho

Nr. DoP-21055130701

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Código de identificação do tipo de produto: | Detectores de chamas – detectores pontuais em conformidade com a norma EN 54-10 |
| 2. | Número de tipo, lote ou série: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Aplicação: | Brandschutz gem. EN 54-10 |
| 4. | Endereço do fabricante: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Alemanha |
| 5. | Representante: | não se aplica |
| 6. | Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho: | Sistema 1 |
| 7. | Caso a declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, seja criada por uma norma harmonizada: | |
| | O organismo notificado | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | com o número de identificação | 0786 |
| | efectuou a inspecção inicial do produto e uma inspecção inicial da fábrica e do controlo de produção da fábrica segundo o sistema 1 e apresenta o seguinte: | Certificado de conformidade CE
0786-CPR-21055 |
| 8. | Em caso de declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, para o qual foi emitida uma avaliação técnica europeia: | não se aplica |

9. Desempenho declarado:

Especificação técnica harmonizada		EN 54-10:2002 + A1:2005
Características essenciais	Desempenho ^{1) 2)}	Secção
Condições de sensor nominal / sensibilidade / atraso de resposta (tempo de reposta) e capacidade de desempenho em caso de incêndio		
- Divisão em classes	Classes 1,2,3	4.2
- Escala de produção	Classes 1,2,3	5.2
- Repetibilidade	aprovado	5.3
- Dependência direccional	aprovado	5.4
- Sensibilidade de resposta ao fogo	Classes 1,2,3	5.5
- Encandeamento (em funcionamento)	aprovado	5.6
Fiabilidade operativa		
- Indicação de alarme individual	aprovado	4.3
- Ligação de dispositivos auxiliares	aprovado	4.4
- Monitoramento de detectores removíveis	aprovado	4.5
- Ajustes de fabricante	aprovado	4.6
- Ajuste da sensibilidade de resposta no local	aprovado	4.7
- Documentação Técnica	aprovado	4.8
- Requisitos adicionais para detectores controlados por software	aprovado	4.9
Tolerância da tensão de fornecimento		
- Variações nos parâmetros de fornecimento (em funcionamento)	aprovado	5.16
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência à temperatura		
- Calor seco (em funcionamento)	aprovado	5.7
- Frio (em funcionamento)	aprovado	5.8
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração		
- Impulso (em funcionamento)	aprovado	5.12
- Impacto (em funcionamento)	aprovado	5.13
- Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	aprovado	5.14
- Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	aprovado	5.15

Especificação técnica harmonizada		EN 54-10:2002 + A1:2005
Características essenciais	Desempenho ^{1) 2)}	Secção
Durabilidade de confiabilidade operacional, resistência à humidade - Calor húmido, cíclico (em funcionamento) - Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	aprovado aprovado	5.9 5.10
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a corrosão - Dióxido de enxofre-(SO ₂ -) corrosão (ensaio de resistência)	aprovado	5.11
Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica - Compatibilidade electromagnética (EMV), ensaios de imunidade (em funcionamento)	aprovado	5.17
<p>¹⁾ "NPD" teoricamente possível, excepto para a durabilidade de características com desempenho declarado</p> <p>²⁾ "não aplicável" para componentes, cujo requisito não se aplica</p>		

10. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9.
O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

Martin Bemba / Gerente

Nome e cargo

Neuss 15.11.2013



Local e data de emissão

Assinatura

../ 3

Declarația de performanță

Nr. DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Codul tipului de produs: | Detector de flacără – detector localizat conform EN 54-10 |
| 2. | Numărul de tip, lot sau serie: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Scopul utilizării: | Protecția împotriva incendiilor conform EN 54-10 |
| 4. | Adresa de contact a producătorului: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Germania |
| 5. | Împuternicit: | nu se aplică |
| 6. | Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării: | Sistemul 1 |
| 7. | În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții inclus într-o normă armonizată: | |
| | Unitatea notificată | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | cu număr de identificare | 0786 |
| | a efectuat prima verificare a produsului, precum și o primă inspecție a fabricii și a controlului intern al producției conform sistemului 1 și a emis următoarele: | Certificat de conformitate CE
0786-CPR-21055 |
| 8. | În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană: | nu se aplică |

9. Puterea declarată:

Specificația tehnică armonizată		EN 54-10:2002 + A1:2005
Caracteristicile efective	Puterea ^{1) 2)}	Secțiunea
Condițiile nominale de declanșare/sensibilitatea, temporizarea activării (durata de activare) și performanța în caz de incendiu		
- Împărțirea în clase	Clasele 1, 2, 3	4.2
- Distribuția producției	Clasele 1, 2, 3	5.2
- Repetabilitate	absolvit	5.3
- Dependența de direcție	absolvit	5.4
- Sensibilitatea declanșării la incendiu	Clasele 1, 2, 3	5.5
- Orbire (în funcțiune)	absolvit	5.6
Fiabilitatea funcționării		
- Afișare individuală a alarmei	absolvit	4.3
- Racordarea dispozitivelor auxiliare	absolvit	4.4
- Supravegherea detectorului mobil	absolvit	4.5
- Compararea producătorilor	absolvit	4.6
- Reglarea locală a sensibilității declanșării	absolvit	4.7
- Documentația tehnică	absolvit	4.8
- Cerințe suplimentare pentru detectoarele controlate prin software	absolvit	4.9
Toleranța tensiunii de alimentare		
- Oscilațiile parametrilor de alimentare (în funcțiune)	absolvit	5.16
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la temperatură		
- Căldură uscată (în funcțiune)	absolvit	5.7
- Frig (în funcțiune)	absolvit	5.8
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații		
- Impact (în funcțiune)	absolvit	5.12
- Șoc (în funcțiune)	absolvit	5.13
- Oscilații, sinusoidale (în funcțiune)	absolvit	5.14
- Oscilații, sinusoidale (verificare continuă)	absolvit	5.15

Specificația tehnică armonizată		EN 54-10:2002 + A1:2005
Caracteristicile efective	Puterea ^{1) 2)}	Secțiunea
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului		
- Căldură umedă, ciclică (în funcțiune)	absolvit	5.9
- Căldură umedă, constantă (verificare continuă)	absolvit	5.10
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la coroziune		
- Coroziune cu dioxid de sulf (SO2) (verificare continuă)	absolvit	5.11
Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică		
- Compatibilitatea electromagnetică (CEM), verificări pentru rezistența la interferențe (în funcțiune)	absolvit	5.17
<p>¹⁾ „NPD” posibil teoretic, cu excepția durabilității caracteristicilor cu putere declarată</p> <p>²⁾ „nu se aplică” pentru componentele la care cerința nu se utilizează</p>		

10. Puterea produsului conform numerelor 1 și 2 corespunde cu puterea declarată conform numărului 9. Responsabil pentru elaborarea acestei declarații de performanță este numai producătorul conform numărului 4.

Martin Bemba / Director General

Numele și funcția

Neuss 15.11.2013



Locul și data emiterii

Semnătura

../ 3

Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Identifikacijska oznaka tipa izdelka: | Plamenski javljalniki – točkovni javljalniki
v skladu z EN 54-10 |
| 2. | Številka tipa, šarže ali serije: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Namen uporabe: | Požarna varnost v skladu z EN 54-10 |
| 4. | Kontaktни naslov proizvajalca: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Nemčija |
| 5. | Pooblaščenec: | navedba ni potrebna |
| 6. | Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti: | Sistem 1 |
| 7. | V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, ki je zajet z usklajenim standardom: | |
| | Priglašeni organ | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | z identifikacijsko številko | 0786 |
| | je opravil začetno preskušanje izdelka, začetno preverjanje obrata in preverjanje proizvodnje obrata po sistemu 1 ter izdal naslednje: | Potrdilo ES o skladnosti
0786-CPR-21055 |
| 8. | V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena: | navedba ni potrebna |

9. Navedena zmogljivost:

Usklajena tehnična specifikacija		EN 54-10:2002 + A1:2005
Glavne značilnosti	Zmogljivost ^{1) 2)}	Odstavek
Nazivni vklopni pogoji/občutljivost/zakasnitev vklopa (vklopni čas) in zmogljivost v primeru požara		
- Klasifikacija	Razredi 1, 2, 3	4.2
- Odstopanja pri proizvodnji	Razredi 1, 2, 3	5.2
- Ponovljivost	Opravljeno	5.3
- Anizotropija	Opravljeno	5.4
- Občutljivost vklopa na požar	Razredi 1, 2, 3	5.5
- Zaslepitev (med delovanjem)	Opravljeno	5.6
Zanesljivost delovanja		
- Posamezni alarmni signal	Opravljeno	4.3
- Priklop dodatne opreme	Opravljeno	4.4
- Nadzor snemljivih javljalnikov	Opravljeno	4.5
- Izravnave proizvajalca	Opravljeno	4.6
- Nastavitev občutljivosti vklopa na kraju samem	Opravljeno	4.7
- Tehnična dokumentacija	Opravljeno	4.8
- Dodatne zahteve za javljalnike, krmiljene s programsko opremo	Opravljeno	4.9
Toleranca napajalne napetosti		
- Nihanja napajalnih parametrov (med delovanjem)	Opravljeno	5.16
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na temperaturo		
- Suha vročina (med delovanjem)	Opravljeno	5.7
- Mraz (med delovanjem)	Opravljeno	5.8
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na nihanja		
- Sunek (med delovanjem)	Opravljeno	5.12
- Udarec (med delovanjem)	Opravljeno	5.13
- Nihanje, sinusno (med delovanjem)	Opravljeno	5.14
- Nihanje, sinusno (preskus zdržljivosti)	Opravljeno	5.15

Usklajena tehnična specifikacija		EN 54-10:2002 + A1:2005
Glavne značilnosti	Zmogljivost ^{1) 2)}	Odstavek
Trajnost zanesljivosti delovanja; odpornost na vlago		
- Vlažna vročina, ciklično (med delovanjem)	Opravljeno	5.9
- Vlažna vročina, stalno (preskus zdržljivosti)	Opravljeno	5.10
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na korozijo		
- Korozija zaradi žveplovega dioksida (SO ₂) (preskus zdržljivosti)	Opravljeno	5.11
Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost		
- Elektromagnetna združljivost (EMV), preskus odpornosti na motnje (med delovanjem)	Opravljeno	5.17
¹⁾ »NPD« teoretično možno, razen za trajnost značilnosti z določeno zmogljivostjo ²⁾ »Navedba ni potrebna« za dele, na katere se zahteva ne nanaša		

10. Zmogljivost proizvoda, kot je naveden pod številka 1 in 2, ustreza zmogljivosti, navedeni pod številko 9. Za pripravo te izjave o zmogljivosti je odgovoren izključno proizvajalec, kot je naveden pod številko 4.

Martin Bemba / Direktor

Ime in položaj

Neuss 15.11.2013



Kraj in datum izdaje

Podpis

../ 3

Vyhlásenie o vlastnostiach

č. DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Identifikačný kód typu výrobku: | Hlásiče požiaru – bodové hlásiče podľa EN 54-10 |
| 2. | Typové číslo, číslo šarže alebo sériové číslo: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Účel použitia: | protipožiarna ochrana podľa EN 54-10 |
| 4. | Adresa výrobcu: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Nemecko |
| 5. | Splnomocnenec: | nehodí sa |
| 6. | Systém alebo systémy na posudzovanie a kontrolu stálosti vlastností: | Systém 1 |
| 7. | V prípade vyhlásenia o vlastnostiach, ktoré sa týka stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma: | |
| | Notifikovaný orgán | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | s identifikačným číslom | 0786 |
| | vykonal prvú kontrolu výrobku, ako aj prvú inšpekciu podniku a vnútropodnikovej výrobnéj kontroly podľa systému 1 a vystavil nasledovné: | ES certifikát zhody
0786-CPR-21055 |
| 8. | V prípade vyhlásenia o vlastnostiach, ktoré sa týka stavebného výrobku, pre ktorý bolo vydané európske technické posúdenie: | nehodí sa |

9. Vlastnosť uvedená vo vyhlásení:

Harmonizovaná technická špecifikácia		EN 54-10:2002 + A1:2005
Hlavné znaky	Výsledok ^{1) 2)}	Odstavec
Menovité podmienky odozvy / citlivosť / oneskorenie odozvy (doba odozvy) a účinnosť v prípade požiaru		
- Zaradenie do tried	Triedy 1, 2, 3	4.2
- Príklad rozptylu	Triedy 1, 2, 3	5.2
- Opakovateľnosť	úspešný	5.3
- Závislosť od smeru	úspešný	5.4
- Citlivosť odozvy na požiar	Triedy 1, 2, 3	5.5
- Clona (v prevádzke)	úspešný	5.6
Prevádzková spoľahlivosť		
- Samostatné hlásenie alarmu	úspešný	4.3
- Pripojenie pomocných zariadení	úspešný	4.4
- Kontrola odnímateľných hlásičov	úspešný	4.5
- Porovnanie výrobcov	úspešný	4.6
- Nastavenie odozvy priamo na mieste	úspešný	4.7
- Technická dokumentácia	úspešný	4.8
- Ďalšie požiadavky na hlásiče ovládané softvérom	úspešný	4.9
Tolerancia napájacieho napätia		
- Kolísanie napájacích parametrov (v prevádzke)	úspešný	5.16
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, tepelná odolnosť		
- Suché teplo (v prevádzke)	úspešný	5.7
- Chlad (v prevádzke)	úspešný	5.8
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti otrasom		
- Náraz (v prevádzke)	úspešný	5.12
- Úder (v prevádzke)	úspešný	5.13
- Kolísanie, sínusové (v prevádzke)	úspešný	5.14
- Kolísanie, sínusové (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.15

Harmonizovaná technická špecifikácia		EN 54-10:2002 + A1:2005
Hlavné znaky	Výsledok ^{1) 2)}	Odstavec
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti vlhkosti		
- Mokré teplo, cyklické (v prevádzke)	úspešný	5.9
- Mokré teplo, konštantné (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.10
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti korózii		
- Korózia oxidom siričitým (SO ₂ -) (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.11
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMK), skúška odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	úspešný	5.17
¹⁾ „NPD“ teoreticky možné, okrem trvalosti znakov podľa vyhlásenia o vlastnostiach ²⁾ „neaplikovateľné“ na komponenty, na ktoré sa nevzťahuje táto požiadavka		

10. Vlastnosti výrobku podľa čísla 1 a 2 zodpovedajú vlastnostiam podľa čísla 9 vyhlásenia o vlastnostiach. Zodpovedným za vytvorenie tohto vyhlásenia o vlastnostiach je výlučne výrobca podľa čísla 4.

Martin Bemba / Jednatel' spoločnosti

Meno a funkcia

Neuss 15.11.2013



Miesto a dátum vydania

Podpis

../ 3

Suoritusasoilmoitus

Nro DoP 21055130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Tuotetyypin tunnuskoodi: | Paloilmaisimet – pisteilmaisimet
EN 54-10 -normin mukaan |
| 2. | Tyyppi-, erä- tai sarjanumero: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Käyttötarkoitus: | Palosuojaus, noudatettava standardi: EN 54-10 |
| 4. | Valmistajan yhteystiedot: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Saksa |
| 5. | Valtuutettu edustaja: | ei määritelty |
| 6. | Järjestelmä tai järjestelmät suoritusason pysyvyyden testaamiseen: | Järjestelmä 1 |
| 7. | Jos suoritusasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan yhdenmukaistettua standardia: | |
| | Ilmoitettu paikka, | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | jonka tunnistenumero on | 0786 |
| | on suorittanut tuotteen ensitestauksen sekä tehtaan ensitarkastuksen ja tehtaan oman tuotetarkistuksen järjestelmän 1 mukaan ja esittää seuraavaa: | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
0786-CPR-21055 |
| 8. | Jos suoritusasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan eurooppalaista teknistä arviota: | ei määritelty |

9. Määritetty suoritustaso:

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		EN 54-10:2002 + A1:2005
Olennaiset ominaisuudet	Teho ^{1) 2)}	Kappale
Nimelliset toimintaedellytykset / herkkyys, toimintaviive (vasteaika) ja suoritustaso tulipalon yhteydessä		
- Jako luokkiin	Luokat 1,2,3	4.2
- Mallijakauma	Luokat 1,2,3	5.2
- Toistettavuus	hyväksytty	5.3
- Suuntariippuvuus	hyväksytty	5.4
- Paloreagointiherkkyys	Luokat 1,2,3	5.5
- Häikäisy (käytössä)	hyväksytty	5.6
Käyttövarmuus		
- Yksilöllinen hälytysnäyttö	hyväksytty	4.3
- Apulaitteiden liitäntä	hyväksytty	4.4
- Irrotettavien ilmaisinten valvonta	hyväksytty	4.5
- Valmistajan säädöt	hyväksytty	4.6
- Reagointiherkkyuden säätö paikan päällä	hyväksytty	4.7
- Tekninen dokumentaatio	hyväksytty	4.8
- Lisävaatimukset ohjelmisto-ohjatuille ilmaisimille	hyväksytty	4.9
Syöttöjännitteen toleranssi		
- Syöttöparametrien heilunta (käytössä)	hyväksytty	5.16
Käyttövarmuuden kesto; lämpötilankestävyys		
- Kuiva lämpö (käytössä)	hyväksytty	5.7
- Kylmyys (käytössä)	hyväksytty	5.8
Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys		
- Törmäys (käytössä)	hyväksytty	5.12
- Isku (käytössä)	hyväksytty	5.13
- Heilunta, sinusmuotoinen (käytössä)	hyväksytty	5.14
- Heilunta, sinusmuotoinen (rasitustesti)	hyväksytty	5.15

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		EN 54-10:2002 + A1:2005
Olennot	Teho ^{1) 2)}	Kappale
Käyttövarmuuden kesto, kosteudenkestävyys		
- Kosteaa lämpöä, syklinen (käytössä)	hyväksytty	5.9
- Kosteaa lämpöä, jatkuva (rasitustesti)	hyväksytty	5.10
Käyttövarmuuden kesto; korroosionkestävyys		
- Rikkidioksidi (SO ₂) -korroosio (rasitustesti)	hyväksytty	5.11
Käyttövarmuuden kesto, sähkön jatkuvuus		
- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (käytössä)	hyväksytty	5.17
<p>¹⁾ "NPD" teoriassa mahdollinen, lukuun ottamatta sellaisten ominaisuuksien jatkuvuutta, joiden teho on ilmoitettu</p> <p>²⁾ "ei sovellettavissa" osille, joiden kohdalla vaatimuksia ei voida soveltaa</p>		

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

Martin Bemba / Toimitusjohtaja

Nimi ja tehtävä

Neuss 15.11.2013



Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus

../ 3

PrestandadeklARATION

Nr DoP-21055130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Produkttypens unika identifikationskod: | Flamdetektor - rund detektor enligt EN 54-10 |
| 2. | Typ-, parti- eller serienummer: | 782315, 783312, 783313
(Uni Vario FMXIR.ESSER) |
| 3. | Avsedd användning: | Brandskydd enligt EN 54-10 |
| 4. | Tillverkarens kontaktadress: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Tyskland |
| 5. | Firmatecknare: | ej tillämpligt |
| 6. | Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda: | System 1 |
| 7. | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard: | |
| | Anmält organ | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | med identifikationsnummer | 0786 |
| | har utfört den inledande kontrollen av produkten och den första besiktningen av fabriken samt en tillverkningskontroll i fabriken i enlighet med system 1 och utfärdat följande: | EU-konformitetsintyg
0786-CPR-21055 |
| 8. | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats: | ej tillämpligt |

9. Angiven prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation		EN 54-10:2002 + A1:2005
Väsentliga kännetecken	Prestanda ^{1) 2)}	Avsnitt
Nominella reaktionsvillkor/känslighet/reaktionsfördröjning (reaktionstid) och prestationsförmåga i händelse av eldsvåda		
- Indelning i klasser	Klass 1,2,3	4.2
- Exemplarspridning	Klass 1,2,3	5.2
- Uppreppningsbarhet	godkänd	5.3
- Rikttningsberoende	godkänd	5.4
- Brandreaktionskänslighet	Klass 1,2,3	5.5
- Bländning (i drift)	godkänd	5.6
Drifttillförlitlighet		
- Individuell larmsignal	godkänd	4.3
- Anslutning av hjälpanordningar	godkänd	4.4
- Övervakning avtagbar detektor	godkänd	4.5
- Tillverkaranpassning	godkänd	4.6
- Inställning av reaktionskänslighet på plats	godkänd	4.7
- Teknisk dokumentation	godkänd	4.8
- Ytterligare krav för mjukvarustyrda detektorer	godkänd	4.9
Tolerans hos matarspänning		
- Vibrationer i matarparametrarna (i drift)	godkänd	5.16
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, temperaturbeständighet		
- Torr värme (i drift)	godkänd	5.7
- Kyla (i drift)	godkänd	5.8
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet		
- Stöt (i drift)	godkänd	5.12
- Slag (i drift)	godkänd	5.13
- Vibrationer, sinusformade (i drift)	godkänd	5.14
- Vibrationer, sinusformade (uthållighetsprovning)	godkänd	5.15

Harmoniserad teknisk specifikation		EN 54-10:2002 + A1:2005
Väsentliga kännetecken	Prestanda ^{1) 2)}	Avsnitt
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, fuktbeständighet		
- Fuktig värme, cyklisk (i drift)	godkänd	5.9
- Fuktig värme, konstant (uthållighetsprovning)	godkänd	5.10
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, korrosionsbeständighet		
- Svaveldioxid-(SO ₂ -) korrosion (uthållighetsprovning)	godkänd	5.11
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetsmätningar (i drift)	godkänd	5.17
¹⁾ "NDP" teoretiskt möjligt, med undantag för hållbarhet av kännetecken med förklarad prestanda ²⁾ "ej tillämpligt" för komponenter för vilka kravet inte kan användas		

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Martin Bemba / VD

Namn och befattning

Neuss 15.11.2013



Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

../ 3

Novar GmbH,
ett företag i Honeywell-koncernen
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland
Telefon: +49-21 37 17 600
Fax: +49-21 37 17 286

Laga domstol:
Stuttgart HRB 401195
Styrelseordförande:
Ernst Malcherek

Affärsledning:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Hemsidor/e-postadresser:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de